

Rule changes within the International Rules for the Sport of Wheelchair Rugby

Rule changes within the International Rules for the Sport of Wheelchair Rugby introduced with the January 01, 2025 version of the Rules.

The following rule changes have been implemented and were developed on consultation with the Rules Sub Committee and the WWR Classification Working Group as per the WWR Rule change policy.

1. Reduce counts from 10 second counts to 8 seconds; inbound, key time & dribble
2. Reduce penalty times, both try release and served.
3. Modify number, time and use of Time Outs
4. Remove loss of 60 second time out as an element of the penalty for an Equipment Technical Foul
5. Increase team point available on court to 1 for female athletes 2.0 – 3.5

This table details amendments to the January 01, 2025 version of the Rules. The table shows text from specific articles in the Rules, **with changes highlighted**. The full articles are not included, only the paragraphs containing changes. The article number cited are those within the May 2024 version of the rules and are subject to change in the new rules.

This translation was by AI using Microsoft CoPilot – this may not be accurate. The English version is the correct version

Mudanças nas regras dentro das Regras Internacionais para o Esporte de Rugby em Cadeira de Rodas introduzidas com a versão das Regras de 01 de janeiro de 2025. As seguintes mudanças nas regras foram implementadas e desenvolvidas em consulta com o Subcomitê de Regras e o Grupo de Trabalho de Classificação da WWR, conforme a política de mudança de regras da WWR.

1. Reduzir as contagens de 10 segundos para 8 segundos; entrada, tempo chave e drible
2. Reduzir os tempos de penalidade, tanto a liberação de tentativa quanto a cumprida.
3. Modificar o número, tempo e uso dos Tempos Técnicos
4. Remover a perda de 60 segundos de tempo técnico como um elemento da penalidade por Falta Técnica de Equipamento
5. Aumentar o ponto da equipe disponível em quadra para 1 para atletas femininas de 2.0 – 3.5

Esta tabela detalha as emendas à versão das Regras de 01 de janeiro de 2025. A tabela mostra o texto de artigos específicos nas Regras, com as mudanças destacadas. Os artigos completos não estão incluídos, apenas os parágrafos contendo mudanças. O número do artigo citado é aquele dentro da versão das regras de maio de 2024 e está sujeito a mudanças nas novas regras.

Esta tradução foi feita por IA usando o Microsoft CoPilot – pode não ser precisa. A versão em inglês é a versão correta

Rule changes within the International Rules for the Sport of Wheelchair Rugby

Current Text	Revised Text	Brazilian Portuguese Version
<p>Article 35. Classification The sum of the classification points of a team's players on the court must be eight (8) or less. For each female player on the court a team will be allowed an extra 0.5 points over and above the eight (8) points for the team.</p>	<p>The sum of the classification points of a team's players on the court must be eight (8) or less. For each female player classified 0.5 to 1.5 on the court a team will be allowed an extra 0.5 points over and above the eight (8) points for the team. For each female player classified 2.0 to 3.5 on the court a team will be allowed an extra 1.0 points over and above the eight (8) points for the team.</p>	<p>A soma dos pontos de classificação dos jogadores de uma equipe em quadra deve ser oito (8) ou menos. Para cada jogadora classificada de 0,5 a 1,5 em quadra, a equipe terá direito a um ponto extra de 0,5 além dos oito (8) pontos para a equipe. Para cada jogadora classificada de 2,0 a 3,5 em quadra, a equipe terá direito a um ponto extra de 1,0 além dos oito (8) pontos para a equipe</p>
<p>Article 46. Scorekeeper c. Record all time-outs on the score sheet, including the period, the team, and the player or coach who requested it.</p>	<p>c. Record all time-outs on the score sheet, including the time, the period and the team who requested it.</p>	<p>c. Registre todas as pausas na folha de pontuação, incluindo o tempo, o período e a equipe que a solicitou</p>
<p>Article 51. Game clock operations c. When a Referee blows his whistle to signal a violation, foul, time-out, or any other stoppage in play.</p>	<p>c. When a Referee blows his whistle to signal a violation, foul, time-out, or any other stoppage in play.</p>	<p>c. Quando um árbitro apita para sinalizar uma violação, falta, tempo técnico ou qualquer outra interrupção no jogo</p>
<p>Article 52. Forty Second clock operations The forty (40) second clock shall be stopped and reset to fifteen (15) seconds when a team in possession of a live ball requests, and is awarded a timeout, and time remaining on the forty (40) second clock is less than fifteen (15) seconds.</p>	<p>The forty (40) second clock shall be stopped and reset to fifteen (15) seconds when a team in possession of a live ball requests, and is awarded a timeout, and time remaining on the forty (40) second clock is less than fifteen (15) seconds.</p>	<p>O relógio de quarenta (40) segundos será parado e reiniciado para quinze (15) segundos quando uma equipe em posse de uma bola viva solicitar e for concedido um tempo técnico, e o tempo restante no relógio de quarenta (40) segundos for inferior a quinze (15) segundos</p>

Rule changes within the International Rules for the Sport of Wheelchair Rugby

Article 56. Time-outs

Each team has six (6) time-outs that may be taken any time during regulation play. There will be four (4) time-outs of thirty (30) seconds and two (2) of sixty (60) seconds. In the event of overtime, any time-outs remaining at the end of regulation play will be carried over into overtime play. In addition, each team will receive one (1) additional (30) second time-out per overtime period. A request for a thirty (30) second time-out may be made by a coach or by a player. Only the coach or assistant coach may request a sixty (60) second time-out. A time-out requested by a coach will only be granted when the ball is dead. The coach may make his request to the timekeeper at any time; the timekeeper will relay the request to a Referee at the next stoppage in play following the request. A time-out requested by a player when the ball is live will be granted only if the player making the request, or a teammate of that player, has possession of the ball. The ball must not be in contact with the court (Article 3) or with a player from the opposing team. If the ball becomes live and is intentionally placed on the floor by the Referee to begin the inbound process, the team in possession of the ball may request a time out. When the Referee accepts a request for a time-out, he shall blow his whistle, signal that a time-out has been called, and indicate the team that has requested the time-out. This information shall be inscribed on the score sheet. During a time-out, players may remain on the court or return to their bench. Coaches and team staff may not enter the court during a time-out; if players

Each team has three (3) time-outs of sixty (60) seconds per half that may be taken any time during regulation play. Any time-outs remaining at the end of the first half will not be carried over to the second half. At the end of regulation play, any time-outs remaining will not be carried over into overtime play. In the event of overtime, each team will receive one (1) time-out per overtime period. Any time-outs remaining at the end of the overtime period will not be carried over into subsequent overtime periods.

Only the coach or assistant coach may request a time-out. A time-out requested by a coach will only be granted when the ball is dead. The coach may make his request to the timekeeper at any time; the timekeeper will relay the request to a Referee at the next stoppage in play following the request.

When the Referee accepts a request for a time-out, he shall blow his whistle, signal that a time-out has been called, and indicate the team that has requested the time-out. This information shall be inscribed on the score sheet. During a time-out, players may remain on the court or return to their bench. Coaches and team staff may not enter the court during a time-out; if players require assistance or wish to converse with a coach or team staff, they must return to their bench. The team that requested the time-out may choose to terminate it and return to play at any time. The other team must resume play immediately. If the full time-out is taken, a warning shall be sounded after fifty (50) seconds to indicate

Cada equipe tem três (3) tempos técnicos de sessenta (60) segundos por metade que podem ser solicitados a qualquer momento durante o jogo regulamentar. Quaisquer tempos técnicos restantes no final da primeira metade não serão transferidos para a segunda metade. No final do jogo regulamentar, quaisquer tempos técnicos restantes não serão transferidos para o tempo extra. Em caso de prorrogação, cada equipe receberá um (1) tempo técnico por período de prorrogação. Quaisquer tempos técnicos restantes no final do período de prorrogação não serão transferidos para períodos de prorrogação subsequentes.

Apenas o treinador ou assistente técnico pode solicitar um tempo técnico. Um tempo técnico solicitado por um treinador só será concedido quando a bola estiver morta. O treinador pode fazer seu pedido ao cronometrista a qualquer momento; o cronometrista transmitirá o pedido ao árbitro na próxima interrupção do jogo após o pedido

Quando o árbitro aceita um pedido de tempo técnico, ele deve apitar, sinalizar que um tempo técnico foi solicitado e indicar a equipe que o solicitou. Esta informação deve ser inscrita na folha de pontuação. Durante um tempo técnico, os jogadores podem permanecer na quadra ou retornar ao banco. Treinadores e equipe técnica não podem entrar na quadra durante um tempo técnico; se os jogadores precisarem de assistência ou desejarem conversar com um treinador ou equipe técnica, devem retornar ao banco. A equipe que solicitou o tempo técnico pode optar por terminá-lo e retornar ao jogo a

Rule changes within the International Rules for the Sport of Wheelchair Rugby

<p>require assistance or wish to converse with a coach or team staff, they must return to their bench. The team that requested the time-out may choose to terminate it and return to play at any time. The other team must resume play immediately. If the full time-out is taken, a warning shall be sounded after twenty (20) seconds for a thirty (30) second time-out and fifty (50) seconds for a sixty (60) second time-out to indicate that teams should return to the court and prepare to resume play. When the time-out has expired, play shall resume with a throw-in.</p> <p>Following the warning to resume play, players shall be given time to position themselves. If a Referee judges that a player or players are delaying, play shall resume as follows:</p> <p>a. If the team taking the throw-in is delaying, the Referee will begin the throw-in procedure at the appropriate point, placing the ball on the floor. If the in-bounding player takes his position before a violation of the throw- in occurs, the Referee shall place the ball at his disposal and continue the ten (10) second count.</p>	<p>that teams should return to the court and prepare to resume play. When the time-out has expired, play shall resume with a throw-in.</p> <p>If a time-out is granted with less than one (1) minute remaining in the quarter or overtime period, and the location of the throw in is in the backcourt, the team in possession of the ball may request the ball be advanced to the front court. When the ball is advanced, the throw in location will be beside the penalty box closest to the try line.</p> <p>Following the warning to resume play, players shall be given time to position themselves. If a Referee judges that a player or players are delaying, play shall resume as follows:</p> <p>a. If the team taking the throw-in is delaying, the Referee will begin the throw-in procedure at the appropriate point, placing the ball on the floor. If the in-bounding player takes his position before a violation of the throw- in occurs, the Referee shall place the ball at his disposal and continue the eight (8) second count.</p>	<p>qualquer momento. A outra equipe deve retomar o jogo imediatamente. Se o tempo técnico completo for utilizado, um aviso será emitido após cinquenta (50) segundos para indicar que as equipes devem retornar à quadra e se preparar para retomar o jogo. Quando o tempo técnico expirar, o jogo será retomado com um arremesso. Se um tempo técnico for concedido com menos de um (1) minuto restante no quarto ou período de prorrogação, e a localização do arremesso estiver na metade defensiva, a equipe em posse da bola pode solicitar que a bola seja avançada para a metade ofensiva. Quando a bola for avançada, a localização do arremesso será ao lado da caixa de penalidades mais próxima da linha de try</p> <p>Após o aviso para retomar o jogo, os jogadores devem ter tempo para se posicionar. Se um árbitro julgar que um jogador ou jogadores estão atrasando, o jogo será retomado da seguinte forma: a. Se a equipe que está fazendo o arremesso estiver atrasando, o árbitro iniciará o procedimento de arremesso no ponto apropriado, colocando a bola no chão. Se o jogador que está fazendo o arremesso se posicionar antes que ocorra uma violação do arremesso, o árbitro colocará a bola à sua disposição e continuará a contagem de oito (8) segundos</p>
---	---	---

Rule changes within the International Rules for the Sport of Wheelchair Rugby

<p>Article 69. Throw-in e. After a time-out: i. if it was called after a try but before the ball had been in-bounded, the throw-in shall take place at a point on the end line chosen by the in-bounder; and ii. at any other time, the throw-in shall take place at a point on the sideline opposite the scoring table nearest to the location of the ball when the time-out was called.</p>	<p>e. After a time-out: i. if it was called after a try but before the ball had been in-bounded, the throw-in shall take place at a point on the end line chosen by the in-bounder; ii. if it was called in the backcourt and there was less than one (1) minute left on the game clock, the team in possession of the ball may advance the ball to the front court. If advanced, the location shall be beside the penalty box closest to the try line; and iii. at any other time, the throw-in shall take place at a point on the sideline opposite the scoring table nearest to the location of the ball when the time-out was called.</p>	<p>e. Após um tempo técnico: i. se foi solicitado após uma tentativa, mas antes de a bola ter sido introduzida, a reposição ocorrerá em um ponto na linha de fundo escolhido pelo jogador que introduz a bola; ii. se foi solicitado na metade defensiva e restava menos de um (1) minuto no relógio de jogo, a equipe em posse da bola pode avançar a bola para a metade ofensiva. Se avançada, a localização será ao lado da caixa de penalidades mais próxima da linha de try; e iii. em qualquer outro momento, a reposição ocorrerá em um ponto na linha lateral oposta à mesa de pontuação mais próxima da localização da bola quando o tempo técnico foi solicitado</p>
<p>Article 79. Ten-second dribble violation A player who has possession of the ball must either pass or dribble the ball (Article 67) at least once every ten seconds. Failure to do so is a violation.</p>	<p>Article 79. Eight-second dribble violation A player who has possession of the ball must either pass or dribble the ball (Article 67) at least once every eight (8) seconds. Failure to do so is a violation.</p>	<p>Artigo 79. Violação de oito segundos de drible Um jogador que estiver em posse da bola deve passar ou driblar a bola (Artigo 67) pelo menos uma vez a cada oito (8) segundos. Não fazer isso é uma violação</p>
<p>Article 80. Ten seconds in the key violation A player whose team has possession of the ball may not remain in the opposing team's key area for more than ten (10) seconds.</p>	<p>Article 80. Eight seconds in the key violation A player whose team has possession of the ball may not remain in the opposing team's key area for more than eight (8) seconds.</p>	<p>Artigo 80. Violação de oito segundos na área chave Um jogador cuja equipe está em posse da bola não pode permanecer na área chave da equipe adversária por mais de oito (8) segundos</p>
<p>Article 81. Throw-in violations The following rules apply to the throw-in: a. After the Referee has blown his whistle, the ball must be released by the in-bounder and be touched by a player on the court within ten (10) seconds.</p>	<p>The following rules apply to the throw-in: a. After the Referee has blown his whistle, the ball must be released by the in-bounder and be touched by a player on the court within eight (8) seconds.</p>	<p>As seguintes regras se aplicam ao arremesso: a. Após o árbitro apitar, a bola deve ser liberada pelo jogador que está fora da quadra e ser tocada por um jogador na quadra dentro de oito (8) segundos</p>

Rule changes within the International Rules for the Sport of Wheelchair Rugby

<p>Article 82. Time-out violation It is a violation for a team to request a time-out when they have no time-outs remaining.</p>	<p>Entire article deleted It is a violation for a team to request a time-out when they have no time-outs remaining.</p>	<p>Todo o artigo foi excluído É uma violação para uma equipe solicitar um tempo técnico quando não há mais tempos técnicos restantes</p>
<p>Article 89. Definition and sanctions b. Defensive - A common foul committed by the team not in possession of the ball will be sanctioned with a sixty (60) second penalty served by the player who committed the foul. The player serving the penalty will be released prior to the end of the sixty (60) second period if the opposing team scores a try, unless a penalty try is awarded. If a defensive foul is committed when an offensive player is in possession of the ball and making a clear attempt to score, the Referee may award a penalty try in lieu of the sixty (60) second penalty.</p>	<p>Article 88. Definition and sanctions b. Defensive - A common foul committed by the team not in possession of the ball will be sanctioned with a thirty (30) second penalty served by the player who committed the foul. The player serving the penalty will be released prior to the end of the thirty (30) second period if the opposing team scores a try, unless a penalty try is awarded. If a defensive foul is committed when an offensive player is in possession of the ball and making a clear attempt to score, the Referee may award a penalty try in lieu of the thirty (30) second penalty.</p>	<p>Artigo 88. Definição e sanções b. Defesa - Uma falta comum cometida pela equipe que não está em posse da bola será sancionada com uma penalidade de trinta (30) segundos cumprida pelo jogador que cometeu a falta. O jogador que cumpre a penalidade será liberado antes do final do período de trinta (30) segundos se a equipe adversária marcar um try, a menos que seja concedido um try de penalidade. Se uma falta defensiva for cometida quando um jogador ofensivo estiver em posse da bola e fazendo uma tentativa clara de marcar, o árbitro pode conceder um try de penalidade em vez da penalidade de trinta (30) segundos</p>

Rule changes within the International Rules for the Sport of Wheelchair Rugby

<p>Article 99. Definition and sanctions</p> <p>A technical foul results from an administrative error or a violation of acceptable behavior and decorum. Technical fouls may be committed by a player or by bench personnel.</p> <p>The sanction for a technical foul charged to a player is a sixty (60) second penalty served by the player who committed the foul.</p> <p>The sanction for a technical foul charged to bench personnel, including the coach, team staff, or substitutes, is a sixty (60) second penalty served by a player on the court chosen by the coach.</p> <p>A player serving a sixty (60) second penalty for a technical foul that is not a disqualifying foul will be released from the penalty box if the opposing team scores a try, unless a penalty try has been awarded.</p>	<p>Article 98. Definition and sanctions</p> <p>A technical foul results from an administrative error or a violation of acceptable behavior and decorum. Technical fouls may be committed by a player or by bench personnel.</p> <p>The sanction for a technical foul charged to a player is a thirty (30) second penalty served by the player who committed the foul.</p> <p>The sanction for a technical foul charged to bench personnel, including the coach, team staff, or substitutes, is a thirty (30) second penalty served by a player on the court chosen by the coach.</p> <p>A player serving a thirty (30) second penalty for a technical foul that is not a disqualifying foul will be released from the penalty box if the opposing team scores a try, unless a penalty try has been awarded.</p>	<p>Artigo 98. Definição e sanções</p> <p>Uma falta técnica resulta de um erro administrativo ou de uma violação do comportamento e decoro aceitáveis. Faltas técnicas podem ser cometidas por um jogador ou pelo pessoal do banco.</p> <p>A sanção para uma falta técnica atribuída a um jogador é uma penalidade de trinta (30) segundos cumprida pelo jogador que cometeu a falta.</p> <p>A sanção para uma falta técnica atribuída ao pessoal do banco, incluindo o treinador, a equipe técnica ou os substitutos, é uma penalidade de trinta (30) segundos cumprida por um jogador em quadra escolhido pelo treinador.</p> <p>Um jogador cumprindo uma penalidade de trinta (30) segundos por uma falta técnica que não seja uma falta desqualificante será liberado da caixa de penalidades se a equipe adversária marcar um try, a menos que um try de penalidade tenha sido concedido.</p>
<p>Article 100. Player technical foul</p> <p>k. Using an unjustifiable excuse to obtain a stoppage in play, for example by:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. requesting a time-out when a teammate does not have possession of the ball, ii. requesting a time-out when the other team has possession of the ball, iii. or making a trivial request for an equipment time-out. 	<p>Article 99. Player technical foul</p> <p>k. Using an unjustifiable excuse to obtain a stoppage in play, for example by:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. requesting a time-out when a teammate does not have possession of the ball, ii. requesting a time-out when the other team has possession of the ball, iii. or making a trivial request for an equipment time-out. 	<p>Artigo 99. Falta técnica do jogador</p> <p>k. Usar uma desculpa injustificável para obter uma interrupção no jogo, por exemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. solicitar um tempo técnico quando um companheiro de equipe não está em posse da bola, ii. solicitar um tempo técnico quando a outra equipe está em posse da bola, iii. ou fazer um pedido trivial para um tempo técnico de equipamento

Rule changes within the International Rules for the Sport of Wheelchair Rugby

<p>Article 102. Equipment technical foul A coach may make a request to the Referee for an inspection of an opposing player's wheelchair during a stoppage in play. If the Referee finds that the wheelchair is legal, a sixty (60) second time-out and a technical foul shall be charged to the coach who made the request. If no sixty (60) second time-out remains, then a second technical foul shall be charged to the coach. If two (2) technical fouls are charged to the coach, they are to be served consecutively by the same player.</p>	<p>Article 101. Equipment technical foul A coach may make a request to the Referee for an inspection of an opposing player's wheelchair during a stoppage in play. If the Referee finds that the wheelchair is legal, a sixty (60) second time-out and a technical foul shall be charged to the coach who made the request. If no sixty (60) second time-out remains, then a second technical foul shall be charged to the coach. If two (2) technical fouls are charged to the coach, they are to be served consecutively by the same player.</p>	<p>Artigo 101. Falta técnica de equipamento Um treinador pode solicitar ao árbitro uma inspeção da cadeira de rodas de um jogador adversário durante uma interrupção no jogo. Se o árbitro constatar que a cadeira de rodas está legal, um tempo técnico de sessenta (60) segundos e uma falta técnica serão atribuídos ao treinador que fez o pedido. Se não houver mais tempo técnico de sessenta (60) segundos, uma segunda falta técnica será atribuída ao treinador. Se duas (2) faltas técnicas forem atribuídas ao treinador, elas devem ser cumpridas consecutivamente pelo mesmo jogador</p>
<p>Article 105. Disqualifying foul The sanction for a disqualifying foul is a sixty (60) second penalty. This penalty is served for the full sixty (60) seconds; the player serving the penalty will not be released from the penalty box if the opposing team scores a try.</p>	<p>Article 104. Disqualifying foul The sanction for a disqualifying foul is a forty (40) second penalty. This penalty is served for the full forty (40) seconds; the player serving the penalty will not be released from the penalty box if the opposing team scores a try.</p>	<p>Artigo 104. Falta desqualificante A sanção para uma falta desqualificante é uma penalidade de quarenta (40) segundos. Esta penalidade é cumprida por quarenta (40) segundos completos; o jogador que cumpre a penalidade não será liberado da caixa de penalidades se a equipe adversária marcar um try</p>